

ENGLISH THEATRE CULTURE 1660-1737
ONLINE SYMPOSIUM #1:

**FORMS, GENRES
AND CONVENTIONS**

SYMPOSIUM PROGRAMME

Monday, October 12

4pm (GMT+2): Plenary Lecture: Amanda Eubanks Winkler (Syracuse University, USA):
'Syncopated Time: Staging the Restoration *Tempest*'

5pm (GMT+2): Break (30 minutes)

5.30pm (GMT+2): Seminar: 'Music and Musical Genres of English Restoration Theatre' – Part One

- 1) Dóra Janczer Csikós (Eötvös Loránd University, Hungary): "In the Canaries/There is a Famous Theatre Established" Opera Seria in England: The Italian View'
- 2) Andrew Walkling (Binghamton University, USA): 'Diegetic Supernaturalism and the Origins of Dramatick Opera'

6.15pm (GMT+2): Break (15 minutes)

6.30pm (GMT+2): Seminar: 'Music and Musical Genres of English Restoration Theatre' – Part Two
+ final discussion

- 3) JoAnn Taricani (University of Washington, USA): 'The Metamorphosis of a Dragon's Tail: From Restoration Ballad to Operatic Allegory'
- 4) Stacey Jocoy (Texas Tech University, USA): 'Quodlibet or Cantata? Captain Macheath's Execution Lament in *The Beggar's Opera*'

8pm (GMT+2): Conclusion

Thursday, October 15

2pm (GMT+2): Plenary Lecture: Claudine van Hensbergen (Northumbria University, UK):
'Intermedial Forms: Painting, Sculpture & Theatre, 1669–1677'

3pm (GMT+2): Break (15 minutes)

3.15pm (GMT+2): Seminar: 'Understudied Forms and Genres of the Restoration and Early
18th-Century English Drama' – Part One

- 1) Stephen Watkins (University of Derby, UK): 'Genre, Repertory, and Rivalry on the Early
Restoration Stage'
- 2) Misty G. Anderson (University of Tennessee, USA): 'Harlequin in Hell and the
Supernatural 18th-Century Stage'

4.10pm (GMT+2): Break (45 minutes)

4.55pm (GMT+2): Seminar: 'Understudied Forms and Genres of the Restoration and Early
18th-Century English Drama' – Part Two + final discussion

- 3+4) Lucie Skeaping (early music specialist practitioner and BBC presenter) and Tamsin
Lewis (early music practitioner and independent researcher): 'Jigs, Drolls and Their
Music: Short Stage Comedies of the 17th Century': Lucie Skeaping and Tamsin Lewis
introduce and reconstruct *Singing Simpkin* and *The Humour of John Swabber*

7pm (GMT+2): Conclusion

Monday, October 19

2pm (GMT+2): Plenary Lecture: Teresa Grant (University of Warwick, UK): 'James Shirley, Aphra Behn and the Performing of Women's Parts'

3pm (GMT+2): Break (15 minutes)

3.15pm (GMT+2): Seminar: 'Adaptations, Appropriations and Afterlives on Restoration Stages'
– Part One

- 1) Angelina Del Balzo (Bilkent University, Turkey): "Female Suff-rers": Adapting *Ibrahim* and Emotion on the Restoration Stage'
- 2) Nathan Richards-Velinou (McGill University, Canada): "All You Shall See of Her is Perfect Man": Performing Masculinities in John Dryden and William Davenant's *The Tempest*'
- 3) Lisanna Calvi (University of Verona, Italy): 'A Piece of "Art Magick": George Granville's *The Jew of Venice* (1701)'
- 4) Eva Bilská (Charles University, Czech Republic): '*Macbeth* in the Restoration period'

4.45pm (GMT+2): Break (45 minutes)

5.30pm (GMT+2): Seminar: 'Adaptations, Appropriations and Afterlives on Restoration Stages'
– Part Two + final discussion

- 5) Lauren Liebe (Texas A&M University, USA): 'Weaponizing Adaptation: *The Duke of Lerma* and the Clarendon Crisis'
- 6) Angelica Vedelago (University of Verona, Italy): 'The "Harp" and the "Muse": Sophocles and Seneca resounding in Dryden and Lee's *Oedipus* (1679)'
- 7) Andrew Walkling (Binghamton University, USA): 'Royalism and Resolution in Edmund Waller's Rescripting of *The Maid's Tragedy*'

7pm (GMT+2): Conclusion

Wednesday, October 21

3pm (GMT+2): Plenary Lecture: Jorge Braga Riera (Complutense University of Madrid, Spain): 'Translating Theatre for Restoration Audiences: The Case of Spanish Drama'

4pm (GMT+2): Break (20 minutes)

4.20pm (GMT+2): Seminar: 'Translation of Drama with a Special View to English Restoration Theatre' – Part One

- 1) Alba Graziano (University of Tuscia, Italy): 'Translating Restoration Comedies into Italian: Texts and Their Performativity'
- 2) Mario Valori (Le belle lettere, Italy): 'Venice (un)Preserv'd'
- 3) Massimiliano Morini (University of Urbino, Italy): 'Restoration Theatre, Intermediate Translation and the Canon: Settle's Guarini'

5.30pm (GMT+2): Break (20 minutes)

5.50pm (GMT+2): Seminar: 'Translation of Drama with a Special View to English Restoration Theatre' – Part Two + final discussion

- 4–5) Anna Cetera-Włodarczyk and Przemysław Pożar (University of Warsaw, Poland): 'Polish Translations of Restoration Drama in Early Communist Period: The Cross Section of Ideology and Academy'

7pm (GMT+2): Conclusion